

AFTALE**mellem Det Europæiske Fællesskab og Malaysias regering om visse aspekter af lufttrafik**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

på den ene side, og

MALAYSIAS REGERING (i det følgende benævnt »Malaysia«),

på den anden side,

(i det følgende benævnt »parterne«),

SOM ERKENDER, at visse bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og Malaysia, der strider mod fællesskabslovgivningen, skal bringes i overensstemmelse med denne med det formål at tilvejebringe et forsvarligt regelgrundlag for lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Malaysia og sikre kontinuiteten i denne lufttrafik,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab har enekompetence vedrørende en række aspekter, der kan være omfattet af bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og tredjelande,

SOM KONSTATERER, at luftfartsselskaber, der er etableret i en medlemsstat, i henhold til fællesskabslovgivningen har ret til uden forskelsbehandling at få adgang til luftruter mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og tredjelande,

SOM HENVISER til de aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og visse tredjelande, der giver statsborgere i de pågældende tredjelande mulighed for at erhverve ejendomsrettigheder i luftfartsselskaber, som der er udstedt licens til i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen,

SOM KONSTATERER, at i henhold til fællesskabslovgivningen må luftfartsselskaber i princippet ikke indgå aftaler, der kan påvirke handelen mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater, og som har til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen,

SOM ERKENDER på baggrund af ovenstående, at visse bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Malaysia kan sætte konkurrencereglerne for virksomheder ud af spillet, nemlig bestemmelser, der: i) kræver eller tilskynder til, at virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder indgår aftaler, træffer beslutninger eller samordner deres praksis således, at konkurrencen mellem luftfartsselskaber på de pågældende ruter hindres, forvrides eller begrænses, eller ii) forstærker virkningerne af en eventuel aftale, beslutning eller samordnet praksis, eller iii) uddelegerer ansvaret for tage skridt til at hindre, forvride eller begrænse konkurrencen mellem luftfartsselskaber på de pågældende ruter til luftfartsselskaberne eller andre private erhvervsdrivende,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab med disse forhandlinger ikke har til hensigt at øge det samlede omfang af lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Malaysia, at påvirke balancen mellem luftfartsselskaber fra Det Europæiske Fællesskab og luftfartsselskaber fra Malaysia eller at forhandle ændringer af de eksisterende bilaterale lufttrafikaftalers bestemmelser om trafikrettigheder,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Almindelige bestemmelser

1. I denne aftale forstås ved »medlemsstater« Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.
2. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag I, henvises til statsborgere i den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås som en henvisning til statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.
3. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag I, henvises til luftfartsselskaber fra den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås som en henvisning til luftfartsselskaber, som udpeges af den pågældende medlemsstat.

Artikel 2

Medlemsstaters udpegning af luftfartsselskaber

1. Bestemmelserne i stk. 2 og 3 i denne artikel går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, litra a) og litra b), vedrørende henholdsvis den pågældende medlemsstats udpegning af et luftfartsselskab og Malaysias udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet og afslag på eller tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.
2. Når Malaysia modtager en udpegning fra en medlemsstat, udsteder Malaysia de relevante godkendelser og tilladelser med mindst mulig proceduremæssig forsinkelse, forudsat at:
 - i) luftfartsselskabet er etableret i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab på den udpegede medlemsstats område og er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens
 - ii) den medlemsstat, der står for udstedelsen af »Air Operator's Certificate«, udøver og opretholder reel myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og at den relevante luftfartsmyndighed er entydigt identificeret i udpegningen
 - iii) luftfartsselskabet har sit hovedforretningssted på den medlemsstats område, fra hvilken det har modtaget den gyldige licens, og
 - iv) luftfartsselskabet ejes, direkte eller i kraft af en ejermajoritet, og reelt kontrolleres af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag III og/eller statsborgere i disse stater.

3. Malaysia kan afslå, tilbagekalde, suspendere eller begrænse godkendelserne eller tilladelserne til et luftfartsselskab, som en medlemsstat har udpeget:

- i) hvis luftfartsselskabet ikke er etableret i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab på den udpegede medlemsstats område eller ikke er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens
- ii) hvis den medlemsstat, der står for udstedelsen af »Air Operator's Certificate«, ikke udøver og opretholder reel myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og den relevante luftfartsmyndighed ikke er entydigt identificeret i udpegningen
- iii) hvis luftfartsselskabet ikke ejes, direkte eller i kraft af en ejermajoritet, eller ikke reelt kontrolleres af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag III og/eller statsborgere i disse stater
- iv) hvis luftfartsselskabet i forvejen har en driftstilladelse under en bilateral aftale mellem Malaysia og en anden medlemsstat, og Malaysia kan påvise, at det ved at udøve trafikrettigheder under denne aftale på en rute, som omfatter et punkt i denne anden medlemsstat, ville overtræde restriktioner i trafikrettighederne, som pålægges ved denne anden aftale, eller
- v) hvis det udpegede luftfartsselskab har et »Air Operator's Certificate«, som er udstedt af en medlemsstat, og der ikke findes nogen ikraftværende bilateral lufttrafikaftale mellem Malaysia og denne medlemsstat, og denne medlemsstat har nægtet at tildele trafikrettigheder til luftfartsselskaber udpeget af Malaysia.

Malaysia udøver sine rettigheder i henhold til dette stykke uden at diskriminere mellem luftfartsselskaber fra Fællesskabet på grundlag af nationalitet.

Artikel 3

Sikkerhed

1. Bestemmelserne i stk. 2 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, litra c).
2. Når en medlemsstat (den første medlemsstat) har udpeget et luftfartsselskab, som en anden medlemsstat udøver og opretholder myndighedskontrol med, gælder Malaysias rettigheder efter sikkerhedsbestemmelserne i aftalen mellem den første medlemsstat, der har udpeget luftfartsselskabet, og Malaysia også for den pågældende anden medlemsstats vedtagelse, gennemførelse og opretholdelse af sikkerhedskrav og for det pågældende luftfartsselskabs driftstilladelse.

Artikel 4

Beskatning af flybrændstof

1. Bestemmelserne i stk. 2 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, litra d).

2. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte er intet i de aftaler, der er anført i bilag II, litra d), til hinder for, at en medlemsstat uden forskelsbehandling kan opkræve enhver form for skatter, afgifter eller gebyrer på brændstof, der på dens område leveres til brug i et luftfartøj, der tilhører et luftfartsselskab udpeget af Malaysia, og som beflyver en rute mellem et punkt inden for denne medlemsstats område og et andet punkt inden for denne medlemsstats område eller inden for en anden medlemsstats område.

Artikel 5

Transporttakster for strækninger inden for Det Europæiske Fællesskab

1. Bestemmelserne i stk. 2 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, litra e).

2. De takster, der opkræves af det eller de luftfartsselskaber, der udpeges af Malaysia i henhold til en aftale, jf. bilag I, som indeholder en af de bestemmelser, der er anført i bilag II, litra e), for transport, som udelukkende finder sted inden for Det Europæiske Fællesskabs område, skal være i overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs lovgivning.

Artikel 6

Forenelighed med konkurrencereglerne

1. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte må intet i de aftaler, der er anført i bilag I, i) fremme vedtagelsen af aftaler mellem virksomheder, vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder eller alle former for samordnet praksis, som hindrer, fordrejer eller begrænser konkurrencen, ii) forstærke virkningerne af en eventuel aftale, vedtagelse eller samordnet praksis eller iii) uddelegere ansvaret for at tage skridt til at hindre, fordreje eller begrænse konkurrencen til private erhvervsdrivende.

2. Bestemmelser i de aftaler, der er anført i bilag I, og som er uforenelige med denne artikels stk. 1, finder ikke anvendelse.

Artikel 7

Bilag til aftalen

Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af aftalen.

Artikel 8

Revision eller ændring

Parterne kan efter fælles overenskomst til enhver tid revidere eller ændre denne aftale.

Artikel 9

Ikrafttræden og foreløbig anvendelse

1. Denne aftale træder i kraft, når parterne har givet hinanden skriftlig notifikation om afslutningen af de interne procedurer, som er nødvendige for, at den kan træde i kraft.

2. Uanset stk. 1 er parterne enige om at anvende aftalen foreløbigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor parterne har givet hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige i så henseende.

3. Aftaler og andre arrangementer mellem medlemsstaterne og Malaysia, som på datoen for denne aftales undertegnelse endnu ikke er trådt i kraft, og som ikke finder foreløbig anvendelse, er anført i bilag I, litra b). Denne aftale finder anvendelse på alle sådanne aftaler og arrangementer fra deres ikrafttræden eller foreløbige anvendelse.

Artikel 10

Ophør

1. Hvis en aftale, der er anført i bilag I, ophører, ophører samtidig alle nærværende aftales bestemmelser vedrørende den pågældende aftale.

2. Hvis alle de aftaler, der er anført i bilag I, ophører, ophører nærværende aftale samtidig.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Udfærdiget i [...] den [...] i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og bahasa melayu.

For Det Europæiske Fællesskab

For Malaysias regering

BILAG I

Liste over aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 1

- a) Lufttrafikaftaler mellem Malaysia og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse er indgået, undertegnet og/eller anvendes foreløbigt

— Aftale mellem Republikken Østrigs forbundsregering og Malaysias regering om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier undertegnet i Kuala Lumpur den 22. november 1976, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Østrig«,

ændret ved aftalememorandum undertegnet i Wien den 23. august 1990,

senest ændret ved verbalnote indgået i Kuala Lumpur den 14. september 1994.

— Aftale mellem Kongeriget Belgiens regering og Malaysias regering om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier undertegnet i Kuala Lumpur den 26. februar 1974, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Belgien«,

ændret ved forhandlingsprotokollat indgået i Bruxelles den 25. juli 1978,

senest ændret ved forhandlingsprotokollat indgået i Kuala Lumpur den 14. oktober 1993.

— Aftale mellem Den Tjekkoslovakiske Socialistiske Republiks regering og Malaysias regering om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier undertegnet i Prag den 2. maj 1973, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Tjekkiet«,

læses sammen med aftalememorandum undertegnet i Prag den 2. maj 1973.

— Aftale mellem Kongeriget Danmarks regering og Malaysias regering om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier undertegnet i Kuala Lumpur den 19. oktober 1967, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Danmark«.

— Udkast til lufttrafikaftale mellem Kongeriget Danmarks regering og Malaysias regering parferet i 1997 og 2002, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftaleudkastet Malaysia-Danmark«.

— Aftale mellem Republikken Finlands regering og Malaysias regering om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier undertegnet i Kuala Lumpur den 6. november 1997, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Finland«,

læses sammen med aftalememorandum indgået i Kuala Lumpur den 15. september 1997.

— Luftfartsaftale mellem Den Franske Republiks regering og Malaysias regering undertegnet i Kuala Lumpur den 22. maj 1967, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Frankrig«.

— Aftale mellem Forbundsrepublikken Tyskland og Malaysia om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier undertegnet i Kuala Lumpur den 23. juli 1968, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Tyskland«.

— Aftale mellem Republikken Ungarns regering og Malaysias regering om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier undertegnet i Kuala Lumpur den 19. februar 1993, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Ungarn«.

— Luftfartsaftale mellem Irlands regering og Malaysias regering undertegnet i Shannon den 17. februar 1992, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Irland«.

— Lufttrafikaftale mellem Malaysias regering og Den Italienske Republiks regering undertegnet i Kuala Lumpur den 23. marts 1995, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Italien«,

læses sammen med fortroligt aftalememorandum indgået i Rom den 30. november 1994,

ændret ved fortroligt aftalememorandum indgået i Kuala Lumpur den 18. juli 1997,

ændret ved forhandlingsprotokollat mellem Malaysia og Italien indgået i Rom den 18. maj 2005,

senest ændret ved aftalememorandum indgået i London den 18. juli 2006.

— Lufttrafikaftale mellem Malaysias regering og Storhertugdømmet Luxembourgs regering paraferet i Kuala Lumpur den 19. juli 2002 som tillæg II til fortroligt aftalememorandum undertegnet i Kuala Lumpur den 19. juli 2002, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Luxembourg«.

— Aftale mellem Maltas regering og Malaysias regering om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier undertegnet i Malaysia den 12. oktober 1993, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Malta«,

læses sammen med aftalememorandum indgået i Valletta den 28. februar 1984.

— Aftale mellem Kongeriget Nederlandenes regering og Malaysias regering om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier undertegnet i Kuala Lumpur den 15. december 1966, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Nederlandene«,

ændret ved noteveksling af 25. marts 1988,

ændret ved fortroligt memorandum af 23. oktober 1991,

ændret ved noteveksling i Kuala Lumpur den 10. maj 1993,

ændret ved fortroligt aftalememorandum vedlagt som tillæg A til forhandlingsprotokollat indgået i Kuala Lumpur den 19. september 1995,

senest ændret ved noteveksling i Kuala Lumpur den 23. maj 1996.

— Luftfartsaftale mellem Republikken Polens regering og Malaysias regering undertegnet i Kuala Lumpur den 24. marts 1975, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Polen«.

— Aftale mellem Malaysias regering og Den Portugisiske Republik om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier paraferet og vedlagt som tillæg II til aftalememorandum indgået i Kuala Lumpur den 19. maj 1998, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Portugal«.

— Aftale mellem Republikken Slovenien og Malaysias regering om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier undertegnet i Ljubljana den 28. oktober 1997, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Slovenien«.

-
- Luftfartsaftale mellem Spaniens regering og Malaysias regering undertegnet i Kuala Lumpur den 23. marts 1993, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Spanien«.
 - Aftale mellem Kongeriget Sveriges regering og Malaysias regering om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier undertegnet i Kuala Lumpur den 19. oktober 1967, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-Sverige«.
 - Udkast til lufttrafikaftale mellem Kongeriget Sveriges regering og Malaysias regering paraferet i 1997 og 2002, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftaleudkastet Malaysia-Sverige«.
 - Aftale mellem Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Malaysias regering om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier undertegnet i London den 24. maj 1973, i det følgende — dvs. bilag II — benævnt »aftalen Malaysia-UK«,
- ændret ved noteveksling i Kuala Lumpur den 14. september 1993,
- senest ændret ved aftalememorandum indgået i London den 18. januar 2006.
- b) Lufttrafikaftaler og andre arrangementer mellem Malaysia og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, der er paraferet eller undertegnet, men som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse endnu ikke er trådt i kraft og ikke anvendes foreløbigt
- Udkast til aftalememorandum vedlagt som tillæg 1 til forhandlingsprotokollat indgået i Kuala Lumpur den 15. december 2004 om ændring af aftalen Malaysia-UK.
-

BILAG II

Liste over artikler i de i bilag I anførte aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 2 til 6

a) Udpegning fra en medlemsstats side:

- Artikel 3, stk. 1-3, i aftalen Malaysia-Østrig
- Artikel 2 i aftalen Malaysia-Belgien
- Artikel 3, stk. 1-3, i aftalen Malaysia-Tjekkiet
- Artikel II i aftalen Malaysia-Danmark
- Artikel 3 i aftaleudkastet Malaysia-Danmark
- Artikel 3, stk. 1-3, i aftalen Malaysia-Frankrig
- Artikel 3, stk. 1-3, i aftalen Malaysia-Tyskland
- Artikel 3 i aftalen Malaysia-Finland
- Artikel 3, stk. 1-3, i aftalen Malaysia-Ungarn
- Artikel 3, stk. 1-2, i aftalen Malaysia-Irland
- Artikel 4 i Malaysia-Italien
- Artikel 3 i aftalen Malaysia-Malta
- Artikel 3, stk. 1-3, i aftalen Malaysia-Nederlandene
- Artikel 3 i aftalen Malaysia-Polen
- Artikel 3, stk. 1-3, i aftalen Malaysia-Portugal
- Artikel 3, stk. 1-3, i aftalen Malaysia-Slovenien
- Artikel 3 i aftalen Malaysia-Spanien
- Artikel II i aftalen Malaysia-Sverige
- Artikel 3 i aftaleudkastet Malaysia-Sverige
- Artikel 3, stk. 1-3, i aftalen Malaysia-UK.

b) Afslag på eller tilbagekaldelse, suspension eller begrænsning af godkendelser og tilladelser:

- Artikel 3, stk. 4-7, i aftalen Malaysia-Østrig
- Artikel 3 i aftalen Malaysia-Belgien
- Artikel 3, stk. 4-6, i aftalen Malaysia-Tjekkiet
- Artikel III i aftalen Malaysia-Danmark
- Artikel 4 i aftaleudkastet Malaysia-Danmark
- Artikel 4 i aftalen Malaysia-Finland
- Artikel 3, stk. 4-6, i aftalen Malaysia-Frankrig
- Artikel 3, stk. 4-6, i aftalen Malaysia-Tyskland
- Artikel 3, stk. 4-6, i aftalen Malaysia-Ungarn

- Artikel 3, stk. 3-6, i aftalen Malaysia-Irland
- Artikel 5 i aftalen Malaysia-Italien
- Artikel 4 i aftalen Malaysia-Malta
- Artikel 3, stk. 4-6, i aftalen Malaysia-Nederlandene
- Artikel 4 i aftalen Malaysia-Polen
- Artikel 3, stk. 4-6, i aftalen Malaysia-Portugal
- Artikel 3, stk. 4-6, i aftalen Malaysia-Slovenien
- Artikel 4 i aftalen Malaysia-Spanien
- Artikel III i aftalen Malaysia-Sverige
- Artikel 4 i aftaleudkastet Malaysia-Sverige
- Artikel 3, stk. 4-6, i aftalen Malaysia-UK.

c) Sikkerhed:

- Artikel 7 i aftalen Malaysia-Belgien
- Artikel 15 i aftaleudkastet Malaysia-Danmark
- Artikel 9 i aftalen Malaysia-Ungarn
- Artikel 10 i aftalen Malaysia-Italien
- Artikel 6 i aftalen Malaysia-Luxembourg
- Artikel 11 i aftalen Malaysia-Portugal
- Artikel 11 i aftalen Malaysia-Spanien
- Artikel 15 i aftaleudkastet Malaysia-Sverige
- Artikel 9A i aftalen Malaysia-UK.

d) Beskatning af flybrændstof:

- Artikel 4 i aftalen Malaysia-Østrig
- Artikel 4 i aftalen Malaysia-Belgien
- Artikel 4 i aftalen Malaysia-Tjekkiet
- Artikel IV i aftalen Malaysia-Danmark
- Artikel 6 i aftaleudkastet Malaysia-Danmark
- Artikel 5 i aftalen Malaysia-Finland
- Artikel 4 i aftalen Malaysia-Frankrig
- Artikel 4 i aftalen Malaysia-Tyskland
- Artikel 4 i aftalen Malaysia-Ungarn
- Artikel 11 i aftalen Malaysia-Irland
- Artikel 6 i aftalen Malaysia-Italien

- Artikel 9 i aftalen Malaysia-Luxembourg
 - Artikel 5 i aftalen Malaysia-Malta
 - Artikel 4 i aftalen Malaysia-Nederlandene
 - Artikel 6 i aftalen Malaysia-Polen
 - Artikel 4 i aftalen Malaysia-Portugal
 - Artikel 4 i aftalen Malaysia-Slovenien
 - Artikel 5 i aftalen Malaysia-Spanien
 - Artikel IV i aftalen Malaysia-Sverige
 - Artikel 6 i aftaleudkastet Malaysia-Sverige
 - Artikel 4 i aftalen Malaysia-UK.
- e) Transporttakster for strækninger inden for Det Europæiske Fællesskab:
- Artikel 7 i aftalen Malaysia-Østrig
 - Artikel 10 i aftalen Malaysia-Belgien
 - Artikel 7 i aftalen Malaysia-Tjekkiet
 - Artikel VII i aftalen Malaysia-Danmark
 - Artikel 11 i aftaleudkastet Malaysia-Danmark
 - Artikel 10 i aftalen Malaysia-Finland
 - Artikel 7 i aftalen Malaysia-Frankrig
 - Artikel 7 i aftalen Malaysia-Tyskland
 - Artikel 7 i aftalen Malaysia-Spanien
 - Artikel 8 i aftalen Malaysia-Ungarn
 - Artikel 6 i aftalen Malaysia-Irland
 - Artikel 8 i aftalen Malaysia-Italien
 - Artikel 11 i aftalen Malaysia-Luxembourg
 - Artikel 10 i aftalen Malaysia-Malta
 - Artikel 7 i aftalen Malaysia-Nederlandene
 - Artikel 10 i aftalen Malaysia-Polen
 - Artikel 9 i aftalen Malaysia-Portugal
 - Artikel 8 i aftalen Malaysia-Slovenien
 - Artikel VII i aftalen Malaysia-Sverige
 - Artikel 11 i aftaleudkastet Malaysia-Sverige
 - Artikel 7 i aftalen Malaysia-UK.
-

*BILAG III***Liste over andre stater, som der henvises til i denne aftales artikel 2**

- a) Republikken Island (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
 - b) Fyrstendømmet Liechtenstein (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
 - c) Kongeriget Norge (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
 - d) Det Schweiziske Forbund (i medfør af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart)
-